

Exo

Chapter 40

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וַיְדַבֵּר אֱלֹהֵי יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
e-parlò a Mosè Mosè a l'Eterno dicendo
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

L'Eterno parlò a Mosè, dicendo:

בְּיוֹם־הַחֹדֶשׁ הַרְאֵשׁוֹן בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ תִּקְיָם אֶת־מִשְׁכַּן הַחֹדֶשׁ אֶת־מִשְׁכַּן הַחֹדֶשׁ אֶת־מִשְׁכַּן הַחֹדֶשׁ 2
su-giorno-di il-primo su-uno-di il-mese il-mese il-mese
[H3117](#) [H7223](#) [H0259](#) [H2320](#) [H4908](#) [H0853](#)
אֶת־מִשְׁכַּן הַחֹדֶשׁ אֶת־מִשְׁכַּן הַחֹדֶשׁ אֶת־מִשְׁכַּן הַחֹדֶשׁ
convegno tenda-di
[H4150](#) [H0168](#)

"Il primo giorno del primo mese erigerai il tabernacolo, la tenda di convegno.

וְשַׂמְתָּ אֶת־אֲרוֹן הַעֲדוּת עַל־הָאָרֶץ וְשַׂמְתָּ אֶת־אֲרוֹן הַעֲדוּת עַל־הָאָרֶץ 3
e-tu-shall-porre là - arca-di la-testimonianza sopra l'-arca
[H8033](#) [H0853](#) [H0727](#) [H5715](#) [H0727](#)
אֶת־הַפָּרֹכֶת אֶת־הַפָּרֹכֶת אֶת־הַפָּרֹכֶת
il-velo -
[H6532](#) [H0854](#)

Vi porrai l'arca della testimonianza, e stenderai il velo dinanzi all'arca.

וְהִבֵּאתָ אֶת־הַתַּבֵּלָה וְהִבֵּאתָ אֶת־הַתַּבֵּלָה וְהִבֵּאתָ אֶת־הַתַּבֵּלָה 4
e-tu-shall-portare la-tavola - tuo-arrangement e-tu-shall-disporre
[H0935](#) [H7979](#) [H0853](#) [H0853](#) [H6187](#) [H0853](#)
וְהִבֵּאתָ אֶת־הַתַּבֵּלָה וְהִבֵּאתָ אֶת־הַתַּבֵּלָה וְהִבֵּאתָ אֶת־הַתַּבֵּלָה
e-tu-shall-portare il-candelabro - tuo-arrangement
[H0935](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#)

Vi porterai dentro la tavola, e disporrai in ordine le cose che vi son sopra; vi porterai pure il candelabro e accenderai le sue lampade.

וְנִתְּנָה אֶת־מִזְבֵּחַ הַזָּהָב מִזְבֵּחַ הַזָּהָב לְקִטְרֹת לְפָנָי אֶת־מִזְבֵּחַ הַזָּהָב 5
e-tu-shall-pose altare-di l'-oro per-incenso davanti la-testimonianza
[H5414](#) [H0853](#) [H4196](#) [H2091](#) [H7004](#) [H6440](#) [H0727](#) [H5715](#)
אֶת־מִשְׁכַּן הַחֹדֶשׁ אֶת־מִשְׁכַּן הַחֹדֶשׁ אֶת־מִשְׁכַּן הַחֹדֶשׁ
per-il-tabernacolo il-entrance tenda-di
[H4908](#) [H6607](#) [H4539](#) [H0853](#)

Porrai l'altare d'oro per i profumi davanti all'arca della testimonianza e metterai la portiera all'ingresso del tabernacolo.

מִשְׁכָּן	פֶּתַח	לִפְנֵי	הָעֹלָה	מִזְבֵּחַ	אֶת	וְנִתְּחָה	6
tabernacolo-di	ingresso-di	davanti	il-bruciato-offerta	altare-di	-	e-tu-shall-pose	
H4908	H6607	H6440		H4196	H0853	H5414	

מִוֵּעַד	אֹהֶל-
convegno	tenda-di
H4150	H0168

Porrai l'altare degli olocausti davanti all'ingresso del tabernacolo, della tenda di convegno.

וְנִתְּחָה	הַמִּזְבֵּחַ	וּבֵין	מוֹעֵד	אֹהֶל	בֵּין-	הַכֵּיָר	אֶת-	וְנִתְּחָה	7
e-tu-shall-porre	l'-altare	e-fra	convegno	tenda-di	fra	il-basin	-	e-tu-shall-pose	
H5414	H4196	H0996	H4150	H0168	H0996	H3595	H0853	H5414	

מַיִם:	שָׁם
acqua	là
H4325	H8033

Metterai la conca fra la tenda di convegno e l'altare, e vi metterai dentro dell'acqua.

וְהַחֲצֵר:	שַׁעַר	מִסָּדָה	אֶת-	וְנִתְּחָה	סָבִיב	הַחֲצֵר	אֶת-	וְשִׁמְתָה	8
il-cortile	porta-di	tenda-di	-	e-tu-shall-pose	intorno	il-cortile	-	e-tu-shall-pose	
	H8179	H4539	H0853	H5414	H5439		H0853		

Stabilirai il cortile tutt'intorno, e attaccherai la portiera all'ingresso del cortile.

וְאֶת-	הַמִּשְׁכָּן	אֶת-	וּמְשַׁחְתָּ	הַמְּשֻׁחָה	שֶׁמֶן	אֶת-	וְלָקַחְתָּ	9
e-	il-tabernacolo	-	e-tu-shall-ungere	l'-unzione	olio-di	-	e-tu-shall-prendere	
H0853	H4908	H0853	H4886		H8081	H0853	H3947	

כֵּלָיו	כָּל-	וְאֶת-	אֹתוֹ	וְקִדְשָׁתָהּ	בּוֹ	אֲשֶׁר-	כָּל-
suo-vessels	tutto-di	e-	esso	e-tu-shall-consacrare	in-esso	quello	tutto-di
H3627	H3605	H0853	H0853	H6942			H3605

קֹדֶשׁ:	וְהָיָה
santo	e-esso-shall-essere
H6944	H1961

Poi prenderai l'olio dell'unzione e ungerai il tabernacolo e tutto ciò che v'è dentro, lo consacrerai con tutti i suoi utensili, e sarà santo.

כֵּלָיו	כָּל-	וְאֶת-	הָעֹלָה	מִזְבֵּחַ	אֶת-	וּמְשַׁחְתָּ	10
suo-vessels	tutto-di	e-	il-bruciato-offerta	altare-di	-	e-tu-shall-ungere	
H3627	H3605	H0853		H4196	H0853	H4886	

קֹדְשִׁים:	קֹדֶשׁ	הַמִּזְבֵּחַ	וְהָיָה	הַמִּזְבֵּחַ	אֶת-	וְקִדְשָׁתָהּ
holies	santo-di	l'-altare	e-shall-essere	l'-altare	-	e-tu-shall-consacrare
H6944	H6944	H4196	H1961	H4196	H0853	H6942

Ungerai pure l'altare degli olocausti e tutti i suoi utensili, consacrerai l'altare, e l'altare sarà santissimo.

אֹתוֹ:	וְקִדְשָׁתָהּ	כִּנּוֹ	וְאֶת-	הַכֵּיָר	אֶת-	וּמְשַׁחְתָּ	11
esso	e-tu-shall-consacrare	suo-stare-in-piedi	e-	il-basin	-	e-tu-shall-ungere	
H0853	H6942	H3653	H0853	H3595	H0853	H4886	

Ungerai anche la conca con la sua base, e la consacrerai.

12

אָהֶל	פֶּתַח	אֶל-	בְּנָיו	וְאֶת-	אַהֲרֹן	אֶת-	וְהִקְרַבְתָּ	
tenda-di	ingresso-di	a	suoi-figli	e-	Aaronne	-	e-tu-shall-portare-vicino	
H0168	H6607	H0413		H0853	H0175	H0853	H7126	

בְּמַיִם:	אַתֶּם	וְרַחֲצֵתָ	מוֹעֵד
con-il-acqua	loro	e-tu-shall-lavare	convegno
H4325	H0853	H7364	H4150

Poi farai accostare Aaronne e i suoi figliuoli all'ingresso della tenda di convegno, e li laverai con acqua.

13

אֹתוֹ	וּמְשַׁחְתָּ	הַקֹּדֶשׁ	בְּגָדָיו	אֶת	אַהֲרֹן	אֶת-	וְהִלְבַּשְׁתָּ	
lui	e-tu-shall-ungere	la-santità	vesti-di	-	Aaronne	-	e-tu-shall-vestire	
H0853	H4886	H6944		H0854	H0175	H0853	H3847	

לִי:	וְכַהֵן	אֹתוֹ	וְקִדְּשֵׁתָ
a-me	e-egli-shall-servire-come-sacerdote	lui	e-tu-shall-consacrare
	H3547	H0853	H6942

Rivestirai Aaronne de' paramenti sacri, e lo ungerai e lo consacrerai, perché mi eserciti l'ufficio di sacerdote.

14

כְּתֻנֹת:	אַתֶּם	וְהִלְבַּשְׁתָּ	תִּקְרִיב	בְּנָיו	וְאֶת-
tunics	loro	e-tu-shall-vestire	tu-shall-portare-vicino	suoi-figli	e-
H3801	H0853	H3847	H7126		H0853

Farai pure accostare i suoi figliuoli, li rivestirai di tuniche,

15

וְכַהֲנֵי	אֲבֵיהֶם	אֶת-	מְשַׁחְתָּ	כַּאֲשֶׁר	אַתֶּם	וּמְשַׁחְתָּ
e-essi-shall-servire-come-sacerdoti	loro-padre	-	tu-unse	come	loro	e-tu-shall-ungere
H3547	H0001	H0853	H4886		H0853	H4886

עוֹלָם	לְכַהֲנֵתָ	מְשַׁחְתָּם	לָהֶם	לְהִיֵּת	וְהִיְתָה	לִי
per-sempre	per-priesthood-di	loro-unzione	per-loro	a-essere	e-esso-shall-essere	a-me
H5769	H3550			H1961	H1961	

לְדֹרֹתָם:
per-loro-generazioni
H1755

e li ungerai come avrai unto il loro padre, perché mi esercitino l'ufficio di sacerdoti; e la loro unzione conferirà loro un sacerdozio perpetuo, di generazione in generazione".

16

וַיַּעַשׂ	מֹשֶׁה	כְּכֹל	אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֹתוֹ	כֵּן	עָשָׂה:	ס
e-fece	Mosè	secondo-a-tutto	quello	comandò	l'Eterno	lui	così	egli-fece	-
	H4872	H3605		H6680	H3068	H0853			

E Mosè fece così; fece interamente come l'Eterno gli aveva ordinato.

17

וַיְהִי	בַחֹדֶשׁ	הַרְּאִשׁוֹן	בַּשָּׁנָה	הַשְּׁנִיָּה	בְּאַחַד	לַחֹדֶשׁ	הוּקָם
e-fu	in-il-mese	il-primo	in-il-anno	il-secondo	su-uno-di	il-mese	fu-innalzò
H1961	H2320	H7223	H8141	H8145	H0259	H2320	

הַמִּשְׁכָּן:
il-tabernacolo
H4908

E il primo giorno del primo mese del secondo anno, il tabernacolo fu eretto.

אֶת־ - H0853	וַיִּשֶׂם e-egli-collocò	אֲדָנָיו suo-piedistalli H0134	אֶת־ - H0853	וַיִּתֵּן e-egli-pose H5414	הַמִּשְׁכָּן il-tabernacolo H4908	אֶת־ - H0853	מֹשֶׁה Mosè H4872	וַיִּקַּם e-innalzò
		עַמֻּדָיו: suo-colonne H5982	אֶת־ - H0853	וַיִּקַּם e-egli-innalzò	בְּרִיחָיו suo-sbarre H1280	אֶת־ - H0853	וַיִּתֵּן e-egli-pose H5414	קָרְשָׁיו suo-tavole H7175

Mosè eresse il tabernacolo, ne pose le basi, ne collocò le assi, ne mise le traverse e ne rizzò le colonne.

מִכְסֵה copertura-di H4372	אֶת־ - H0853	וַיִּשֶׂם e-egli-collocò	הַמִּשְׁכָּן il-tabernacolo H4908	עַל־ sopra	הָאֹהֶל la-tenda H0168	אֶת־ - H0853	וַיִּפְרֹשׂ e-egli-stendere H6566		
	ס - H4872	מֹשֶׁה: Mosè H4872	אֶת־ - H0853	יְהוָה l'Eterno H3068	צִוָּה comandò H6680	כַּאֲשֶׁר come H4605	מִלְמַעְלָה da-sopra H4605	עָלָיו sopra-esso H4605	הָאֹהֶל la-tenda H0168

Stese la tenda sul tabernacolo, e sopra la tenda pose la coperta d'essa, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

אֶת־ - H0853	וַיִּשֶׂם e-egli-collocò	הָאָרֶן l'-arca H0727	אֶל־ in H0413	הַעֲדוּת la-testimonianza H5715	אֶת־ - H0853	וַיִּתֵּן e-egli-porre H5414	וַיִּקַּח e-egli-prese H3947		
	מִלְמַעְלָה: da-sopra H4605	הָאָרֶן l'-arca H0727	עַל־ su	הַכַּפְרֵת il-misericordia-seat H3727	אֶת־ - H0853	וַיִּתֵּן e-egli-porre H5414	הָאָרֶן l'-arca H0727	עַל־ su	הַבְּדָיִם le-stanghe H0905

Poi prese la testimonianza e la pose dentro l'arca, mise le stanghe all'arca, e collocò il propiziatorio sull'arca;

ס - H4872	מֹשֶׁה: Mosè H0853	אֶת־ - H0853	וַיִּשֶׂם e-egli-collocò	הַמִּשְׁכָּן il-tabernacolo H4908	אֶל־ in H0413	הָאָרֶן l'-arca H0727	אֶת־ - H0853	וַיִּבֵּא e-egli-portò H0935
		אֶת־ - H0853	וַיִּשֶׂם e-egli-collocò	הַמִּשְׁכָּן il-tabernacolo H4908	אֶל־ in H0413	הָאָרֶן l'-arca H0727	עַל־ sopra H0727	וַיִּסְדֵּךְ e-egli-screened

portò l'arca nel tabernacolo, sospese il velo di separazione e coprì con esso l'arca della testimonianza, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

צָפֹנָה northward H6828	הַמִּשְׁכָּן il-tabernacolo H4908	יָרֵךְ lato-di H3409	עַל־ su	מוֹעֵד convegno H4150	בְּאֹהֶל in-tenda-di H0168	הַשֻּׁלְחָן la-tavola H7979	אֶת־ - H0853	וַיִּתֵּן e-egli-pose H5414
								מִחוּץ fuori H2351
								לְפָנֶיךָ: il-velo H6532

Pose pure la tavola nella tenda di convegno, dal lato settentrionale del tabernacolo, fuori del velo.

יְהוָה l'Eterno H3068	צִוָּה comandò H6680	כַּאֲשֶׁר come H3068	יְהוָה l'Eterno H3068	לְפָנַי davanti H6440	לֶחֶם pane H3899	עֲרֹךְ arrangement-di H6187	עָלָיו su-esso	וַיַּעֲרֹךְ e-egli-dispose
							ס - H4872	אֶת־ - H0853
								מֹשֶׁה: Mosè H4872

Vi dispose sopra in ordine il pane, davanti all'Eterno, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

24
 וַיִּשֶׂם אֶת-הַמְּנֹרֶה בְּאֶהֱלֵךְ מוֹעֵד נֹכַח הַשֻּׁלְחָן עַל יָרֵךְ
 e-egli-collocò - il-candelabro in-tenda-di convegno opposite la-tavola su lato-di
[H3409](#) [H0168](#) [H4501](#) [H4150](#) [H5227](#) [H7979](#) [H0853](#)

וַיִּשֶׂם הַמִּשְׁכָּן
 e-egli-collocò il-tabernacolo
 וְנֹכַח: southward
[H5045](#) [H4908](#)

Poi mise il candelabro nella tenda di convegno, dirimpetto alla tavola, dal lato meridionale del tabernacolo;

25
 וַיַּעַל וַיִּתֵּן יְהוָה לְפָנָי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:
 e-egli-pose-su il-lampade davanti all'Eterno come l'Eterno aveva ordinato a Mosè
[H5927](#) [H6440](#) [H3068](#) [H6680](#) [H0853](#) [H4872](#)

e accese le lampade davanti all'Eterno, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

26
 וַיִּשֶׂם אֶת-מִזְבֵּחַ הַזָּהָב מוֹעֵד לְפָנָי הַפָּרֹכֶת:
 e-egli-collocò l'oro altare-di convegno davanti al-velo
[H0853](#) [H4196](#) [H2091](#) [H0168](#) [H4150](#) [H6440](#) [H6532](#)

Poi mise l'altare d'oro nella tenda di convegno, davanti al velo,

27
 וַיִּקְטֹרַע עָלָיו קִטְרֵת סַמִּים כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:
 e-egli-bruciò su-esso incenso-di spezie come l'Eterno aveva ordinato a Mosè
[H7004](#) [H5561](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

e vi bruciò su il profumo fragrante, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

28
 וַיִּשֶׂם אֶת-מִסְדָּתָהּ לְמִשְׁכַּן הַפֶּתַח
 e-egli-collocò la-portiera all'ingresso del tabernacolo
[H0853](#) [H4539](#) [H6607](#) [H4908](#)

Mise pure la portiera all'ingresso del tabernacolo.

29
 וַיָּאֵת מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶהֱלֵךְ מוֹעֵד
 e- il-bruciato-offerta egli-porre ingresso-di tabernacolo-di tenda-di convegno
[H0853](#) [H4196](#) [H6607](#) [H4908](#) [H0168](#) [H4150](#)

וַיַּעַל וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת-הָעֹלָה וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת-הַמִּנְחָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה
 e-egli-offrì-su su-esso il-bruciato-offerta e- il-bruciato-offerta il-grain-offerta come l'Eterno aveva ordinato
[H5927](#) [H0853](#) [H4503](#) [H6680](#)

וַיִּתֵּן יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:
 l'Eterno aveva ordinato a Mosè
[H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

Poi collocò l'altare degli olocausti all'ingresso del tabernacolo della tenda di convegno, e v'offrì sopra l'olocausto e l'oblazione, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

30
 וַיִּשֶׂם אֶת-הַבַּיִת הַכֵּיִר בֵּין-אֶהֱלֵךְ מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן שָׁמָּה
 e-egli-collocò il-basin fra tenda-di convegno e-fra altare e-egli-porre
[H0853](#) [H3595](#) [H0996](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0996](#) [H4196](#) [H5414](#) [H8033](#)

וַיִּתֵּן מִים לְרִחְצָה:
 e-egli-collocò acqua per-washing
[H4325](#) [H7364](#)

E pose la conca fra la tenda di convegno e l'altare, e vi pose dentro dell'acqua per le abluzioni.

31
 וַיִּרְחֹצוּ מִמֶּנּוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּבְנֵי אֶת-יְדֵיהֶם וְאֶת-רַגְלֵיהֶם:
 e-lavò da-esso Mosè e-Aaronne e-i-suoi-figli e- loro-mani e- loro-piedi
[H7364](#) [H4872](#) [H0175](#) [H0853](#) [H3027](#) [H0853](#) [H7272](#)

E Mosè ed Aaronne e i suoi figliuoli vi si lavarono le mani e i piedi;

הַמִּזְבֵּחַ	אֶל-	וּבְקִרְבָּתָם	מוֹעֵד	אֹהֶל	אֶל-	כְּבָאָם	32
l'-altare	a	e-quando-essi-trasse-vicino	convegno	tenda-di	in	quando-essi-andò	
H4196	H0413	H7126	H4150	H0168	H0413	H0935	

ס	מֹשֶׁה:	אֶת-	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	יִרְחֲצוּ
-	Mosè	-	l'Eterno	comandò	come	essi-lavò
	H4872	H0853	H3068	H6680		H7364

quando entravano nella tenda di convegno e quando s'accostavano all'altare, si lavavano, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

אֶת-	נִיָּתָן	וּלְמִזְבֵּחַ	לְמִשְׁכָּן	סָבִיב	הַחֲצֵר	אֶת-	וַיִּקָּם	33
-	e-egli-pose	e-per-il-altare	per-il-tabernacolo	intorno	il-cortile	-	e-egli-innalzò	
H0853	H5414	H4196	H4908	H5439		H0853		

פ	הַמְּלָאכָה:	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיַּכֵּל	הַחֲצֵר	שַׁעַר	מִסָּד
-	l'-opera	-	Mosè	e-compì	il-cortile	porta-di	tenda-di
	H4399	H0853	H4872	H3615		H8179	H4539

Esse pure il cortile attorno al tabernacolo e all'altare, e sospese la portiera all'ingresso dei cortile. Così Mosè compì l'opera.

אֶת-	מָלֵא	יְהוָה	וּכְבוֹד	מוֹעֵד	אֹהֶל	אֶת-	הָעֲנַן	וַיִּכֶס	34
-	riempì	l'Eterno	e-gloria-di	convegno	tenda-di	-	la-nuvola	e-coprì	
H0853	H4390	H3068	H3519	H4150	H0168	H0853	H6051	H3680	

הַמִּשְׁכָּן:
il-tabernacolo
[H4908](#)

Allora la nuvola coprì la tenda di convegno, e la gloria dell'Eterno riempì il tabernacolo.

עָלָיו	שָׁכַן	כִּי-	מוֹעֵד	אֹהֶל	אֶל-	לָבוֹא	מֹשֶׁה	יָכַל	וְלֹא-	35
su-esso	abitò	per	convegno	tenda-di	in	a-entrare	Mosè	fu-able	e-non	
	H7931		H4150	H0168	H0413	H0935	H4872	H3201	H3808	

הַמִּשְׁכָּן:	אֶת-	מָלֵא	יְהוָה	וּכְבוֹד	הָעֲנַן
il-tabernacolo	-	riempì	l'Eterno	e-gloria-di	la-nuvola
H4908	H0853	H4390	H3068	H3519	H6051

E Mosè non poté entrare nella tenda di convegno perché la nuvola vi s'era posata sopra, e la gloria dell'Eterno riempiva il tabernacolo.

בְּכֹל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	יִסְעוּ	הַמִּשְׁכָּן	מֵעַל	הָעֲנַן	וּבְהֵעָלוֹת	36
in-tutto-di	Israele	figli-di	journeyed	il-tabernacolo	da-sopra	la-nuvola	e-quando-andò-su	
H3605	H3478		H5265	H4908		H6051	H5927	

מִסְעֵיהֶם:
loro-journeys
[H4550](#)

Or durante tutti i loro viaggi quando la nuvola s'alzava di sul tabernacolo, i figliuoli d'Israele partivano;

הֵעֲלֹתוֹ:	יוֹם	עַד-	יִסְעוּ	וְלֹא	הָעֲנַן	יַעֲלֶה	לֹא	וְאִם-	37
suo-andando-su	giorno-di	fino-a	essi-journeyed	e-non	la-nuvola	andò-su	non	e-se	
H5927	H3117	H5704	H5265	H3808	H6051	H5927	H3808		

ma se la nuvola non s'alzava, non partivano fino al giorno che s'alzasse.

לַיְלָה	הַתְּהִיָּה	וְאֵשׁ	יוֹמָם	הַמִּשְׁכָּן	עַל-	יְהוָה	עָנָן	כִּי	38
da-notte	fu	e-fuoco	da-giorno	il-tabernacolo	su	l'Eterno	nuvola-di	per	
H3915	H1961	H0784	H3119	H4908		H3068	H6051		
		מִסְעֵיהֶם:	בְּכֹל-	יִשְׂרָאֵל	בַּיִת-	כָּל-	לְעֵינָי	בּוֹ	
		loro-journeys	in-tutto-di	Israele	casa-di	tutto-di	a-occhi-di	in-esso	
		H4550	H3605	H3478		H3605			

Poiché la nuvola dell'Eterno stava sul tabernacolo durante il giorno; e di notte vi stava un fuoco, a vista di tutta la casa d'Israele durante tutti i loro viaggi.